



## GB Remote Sensor AOK-2011

is a backup sensor for the wireless meteorological station AOK-5018B.

### Exterior wireless sensor

- signal transmission on the frequency 433 MHz
- range up to 25 m in free space (without interference)
- cover resistant to weather

### Technical parameters

Thermal range:	-50 °C až +70 °C (±1 °C with a resolution 0.1 °C)
Data transmission:	every ca 35 s
Broadcast:	on the frequency 433 MHz
Range:	up to 25 m in free space and without interference (in a built-up area the range may drop rapidly)
Wire probe length:	1 m
Power supply:	2 x 1.5V AAA
Dimensions:	60 x 100 x 21 mm

### Button description

- A - LED diode
- B - LCD display
- C - hook for hanging on the wall
- D - battery cover
- E - battery compartment
- F - channel selection (1,2,3)
- G - temperature unit selection (°C/°F)
- H - wire probe with a thermal sensor (1m)

### Commissioning

1. First insert the battery to the thermometer, then to the exterior wireless sensor (see Battery insertion and replacement).
2. Use the F switch to select the required channel for communication with the meteo station. The channel number will be shown on the display (CH1, CH2, CH3).
3. Hold the CHANNEL button on the rear of the meteo station - within 3 minutes it will find the sensor signal and display the exterior temperature information.

### Battery insertion and replacement

When inserting or replacing batteries in the sensor, proceed as follows:

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the battery, take care to maintain the correct polarity of the inserted battery, follow the symbols at the bottom of the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover.

Use alkali batteries, never use rechargeable batteries.

In case of low temperatures, lithium batteries are recommended.

### Troubleshooting of sensor signal reception problems

If the sensor data fail to display, remove batteries from the sensor and from the meteo station and repeat the procedure according to the "Commissioning" section!

Also check:

1. If the wireless sensor and the thermometer are 1.5 m to 2 m from any sources of interference such as computers, monitors, televisions and other electric appliances.
  2. If the wireless sensor isn't on a metal construction such as a window frame, metal sheet window sill etc.
  3. If there aren't unwanted interferences from nearby products, which operate on the same frequency (433 MHz)
- The transmission range is 25 m in free space. It is significantly affected by the environment and interferences. In a built-up area the range may drop, depending from the used building material, to several meters only.

### Maintenance

- Do not put the thermometer nor the sensor in places prone to vibrations and shocks, as the appliances might get damaged.
- Put the sensor to a place sheltered from direct sunlight and rain.
- Avoid environments with sudden temperature jumps, i.e. with direct sunlight, extreme cold and humidity and any other conditions, which might compromise the sensory precision.
- When cleaning the LCD display and the appliance cover, use only a soft moist cloth. Do not use solvents or any cleaning preparations.
- Do not submerge the sensor into water nor any other liquid.
- Do not attempt any repairs on your own. If the product is damaged or faulty, send it to the shop, where you bought it, for repairs.
- Once depleted, remove the batteries from the appliances - they might leak and damage the appliance.

Use only new batteries of the prescribed type.

Hand the used batteries over at the used battery collection point.

Emos spol.s.r.o. declares that AOK-2011 complies with the basic requirements and other provisions of the regulation 1999/5/ES. The equipment is permitted to freely operate in the EU. The Declaration of Conformity is part of the manual or it can be viewed at the website <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

## CZ Bezdrátové čidlo AOK-2011

je určeno jako náhradní čidlo k bezdrátové meteostanici AOK-5018B.

### Venkovní bezdrátové čidlo

- přenos signálu na frekvenci 433 MHz
- dosah až 25 m ve volném prostoru (bez rušení)
- kryt odolný povětrnostním vlivům

### Technické parametry

Teplotní rozsah:	-50 °C až +70 °C (±1 °C s rozlišením 0.1 °C)
Odesílání dat:	přibližně každých 35 sekund
Vysílání:	na frekvenci 433 MHz
Dosah:	až 25 m ve volném prostoru a bez rušení (v zastavěném prostoru může rapidně klesnout)
Délka drátové sondy:	1 m
Napájení:	2 x 1.5V AAA
Rozměry:	60 x 100 x 21 mm

### Popis tlačítek

- A - LED dioda
- B - LCD display
- C - otvor na závěšení na zeď
- D - bateriový kryt
- E - prostor pro vložení baterií
- F - přepínač volby kanálů (1,2,3)
- G - volba jednotky teploty (°C/°F)
- H - drátová sonda s teplotním čidlem (1m)

### Uvedení do provozu

1. Vložte baterie nejříve do teploměru, potom do venkovního bezdrátového čidla (viz Vložení a výměna baterií).
2. Nastavte přepínačem F číslo požadovaného kanálu pro komunikaci s meteostanicí. Číslo kanálu bude zobrazeno na displeji (CH1, CH2, CH3).
3. Na meteostanici stiskněte dlouze tlačítko CHANNEL na zadní straně meteostanice - do 3 minut bude načten signál z čidla a zobrazí se venkovní teplota.

### Vložení a výměna baterií

Při vkládání nebo výměně baterií v čidle postupujte následovně:

1. Sejměte kryt bateriového prostoru.
2. Vložte baterie, dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií podle vyznačení na dně bateriového prostoru.
3. Zavřete kryt bateriového prostoru.

Používejte alkalické baterie, nepoužívejte nabíjecí baterie.

Při nízkých teplotách je vhodné používat lithiové baterie.

### Řešení problémů s příjmem signálu z čidla

Nezobrazí-li se údaje z čidla, vyjměte baterie z čidla i meteostanice a zopakujte postup dle odstavce

Uvedení do provozu!

Zkontrolujte také:

1. zda je vzdálenost bezdrátového čidla a teploměru 1,5 m až 2 m od zdrojů rušení jako jsou počítače, monitory, televizory a jiné elektrospotřebiče.
2. čidlo není bezdrátové čidlo umístěno na kovové konstrukci jako je okení rám, plechový parapet apod.
3. zda nedochází k nežádoucím interferencím z blízkých výrobků, pracujících na stejné frekvenci (433 MHz)

Dosah vysílání je 25 m v otevřeném prostoru. Je výrazně ovlivněn okolním prostředím a rušením.

V zastavěném prostoru může klesnout v závislosti na použitém stavebním materiálu až na několik metrů.

### Péče a údržba

- Neumisťujte teploměr ani čidlo do míst náhyných k vibracím a otřesům, jež by mohly způsobit poškození přístroje.
- Čidlo umístěte na místo chráněné před přímým slunečním zářením a deštěm.
- Vyhněte se prostředí s náhlými změnami teploty, resp. přímým slunečním světlem, extrémním chladem a vílkem a podmínkám, které mohou vést ke snížení přesnosti snímání.
- Při čištění LCD displeje a krytu přístroje používejte jen měkký, vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky.
- Neponořujte čidlo do vody ani jiných kapalin.
- Neponaďte žádné opravy sami. Při poškození nebo vadě výrobku jej předejte k opravě do prodejny, kde jste přístroj zakoupili.
- Odstraňte vybité baterie z přístroje - mohly by vytečt a poškodit přístroj.

Používejte jen nové baterie uvedeného typu.

Vybité baterie odevzdejte na místě určeném pro sběr použitých baterií.

Emos spol.s.r.o. prohlašuje, že AOK-2011 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními

směrnice 1999/5/ES. Zařízení lze volně provozovat v EU.

Prohlášení o shodě je součástí návodu nebo je lze najít na webových stránkách <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2014-3.

## SK Bezdrôtové čidlo AOK-2011

je určené ako náhradné čidlo k bezdrôtovej meteostanici AOK-5018B.

### Vonkajšie bezdrôtové čidlo

- prenos signálu na frekvencii 433 MHz
- dosah až 25 m vo voľnom priestore (bez rušenia)
- kryt odolný poveternostným vplyvom

### Technické parametre

Teplotný rozsah:	-50 °C až +70 °C (±1 °C s rozlišením 0,1 °C)
Odosielanie dát:	približne každých 35 sekúnd
Vysielanie:	na frekvencii 433 MHz
Dosah:	až 25 m vo voľnom priestore a bez rušenia (v zastavanom priestore môže rapidne klesnúť)
Dĺžka drôtovvej sondy:	1 m
Napájanie:	2 x 1,5 V AAA
Rozmery:	60 x 100 x 21 mm

### Popis tlačidiel

- A - LED dioda
- B - LCD display
- C - otvor na zavesenie na stenu
- D - batériový kryt
- E - priestor pre vloženie batérií

F - prepínač volby kanálov (1,2,3)

G - volba jednotky teploty (°C/°F)

H - drôtová sonda s teplotným čidlom (1m)

### Uvedenie do prevádzky

1. Vložte batérie najskôr do teploměru, potom do vonkajšieho bezdrôtového čidla (Pozri Vloženie a výmena batérií).
2. Nastavte prepínačom F číslo požadovaného kanálu pre komunikáciu s meteostanicou. Číslo kanálu bude zobrazené na displeji (CH1, CH2, CH3).
3. Na meteostanici stlačte dlho tlačidlo CHANNEL na zadnej strane meteostanice - do 3 minút bude načítaný signál z čidla a zobrazí sa vonkajšia teplota.

### Vloženie a výmena batérií

Pri vkladaní alebo výmene batérií v čidle postupujte nasledovne:

1. Zložte kryt batériového priestoru.
2. Vložte batérie, dbejte na správnu polaritu vkládaných batérií podľa vyznačenia na dne batériového priestoru.
3. Zatvorte kryt batériového priestoru.

Použíajte alkalické batérie, nepoužíajte nabíjacie batérie.

Pri nízkych teplotách je vhodné používať lithiové batérie.

### Riešenie problémov s príjmom signálu z čidla

Ak sa nezobrazia údaje z čidla, vyberte batérie z čidla i meteostanice a zopakujte postup podľa odseku

Uvedenie do prevádzky!

Kontrolujte tiež:

1. či je vzdialenosť bezdrôtového čidla a teploměra 1,5 m až 2 m od zdrojov rušenia ako sú počítače, monitory, televízory a iné elektrospotrebiče.
2. či nie je bezdrôtové čidlo umiestnené na kovovej konštrukcii ako je okený rám, plechový parapet a pod.
3. či nedochádza k nežiaducim interferenciám z blízkych výrobkov, pracujúcich na rovnakej frekvencii (433 MHz)

Dosah vysielania je 25 m v otvorenom priestore. Je výrazne ovplyvnený okolitým prostredím a rušením.

V zastavanom priestore môže klesnúť v závislosti na použítom stavebnom materiáli až na niekoľko metrov.

### Starostlivosť a údržba

- Neumisťujte teplomer ani čidlo do miest náhyných k vibráciám a otrasom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie prístroja.
- Čidlo umiestnite na miesto chránené pred priamym slnečným žiarením a dažďom.
- Vyhnite sa prostrediu s náhlými zmenami teploty, resp. priamym slnečným svetlom, extrémnym chladom a vílkom a podmienkam, ktoré môžu viesť k zníženiu presnosti snímania.
- Pri čistení LCD displeja a krytu prístroja používajte len mäkkú, vlhkú hadričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky.
- Neponaťujte čidlo do vody ani iných kvapalín.
- Nevykonávajte akékoľvek opravy sami. Pri poškodení alebo chybe výrobku ho odovzdajte na opravu do predajne, kde ste prístroj zakúpili.
- Odstráňte vybité batérie z prístroja - mohli by vytečt a poškodiť prístroj.

Používajte len nové batérie uvedeného typu.

Vybité batérie odovzdajte na mieste určenom pre zber použitých batérií.

EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že AOK-2011 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice

1999/5/ES. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EU.

Vyhľadanie o zhode je súčasťou návodu alebo ho je možné nájsť na webových stránkach <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

## PL Czujnik bezprzewodowy AOK-2011

jest przeznaczony, jako czujnik zamienny do bezprzewodowej stacji meteorologicznej AOK-5018B.

### Zewnętrzny czujnik bezprzewodowy

- transmisja sygnału przy częstotliwości 433 MHz
- zasięg do 25 m w wolnej przestrzeni (bez zakłóceń)
- obudowa odporna na wpływy atmosferyczne

### Parametry techniczne

Zakres temperatury:	-50 °C do +70 °C (±1 °C z rozdzielczością 0,1 °C)
Wysyłanie danych:	w przybliżeniu co 35 sekund
Nadawanie:	przy częstotliwości 433 MHz
Zasięg:	do 25 m w wolnej przestrzeni i bez zakłóceń (w przestrzeni z różnymi przeszkodami może gwałtownie zmaleć)
Długość sondy przewodowej:	1 m
Zasilanie:	2 x 1,5V AAA
Wymiary:	60 x 100 x 21 mm

### Opis przycisków

- A - dioda LED
- B - wyświetlacz LCD
- C - otwór do zawieszania na ścianie
- D - osłona pojemnika na baterie
- E - pojemnik na baterie
- F - przełącznik do wybierania kanałów (1,2,3)
- G - wybór jednostki pomiaru temperatury (°C/°F)
- H - sonda przewodowa z czujnikiem temperatury (1m)

### Uruchomienie do pracy

1. Najpierw wkładamy baterie do termometru, a potem do zewnętrznego czujnika temperatury (patrz: wkładanie i wymiana baterii).
2. Przełącznikiem F ustawiamy wymagany kanał komunikacji ze stacją meteorologiczną. Numer kanału zostanie pokazany na wyświetlaczu (CH1, CH2, CH3).
3. W stacji meteorologicznej naciskamy dłużej przycisk CHANNEL na tylnej ścianie stacji - w czasie do 3 minut zostanie odebrany sygnał z czujnika i zostanie wyświetlona temperatura zewnętrzna.

### Wkładanie i wymiana baterii

Przy wkładaniu albo wymianie baterii w czujniku postępujemy następująco:

1. Zdejmujemy osłonę pojemnika na baterie.
2. Wkładamy baterie przestrzegając ich poprawnej polaryzacji, zgodnie z oznaczeniem na dnio pojemnika na baterie.
3. Zamykamy osłonę pojemnika na baterie.

Korzystamy z baterii alkalicznych, nie używamy baterii przeznaczonych do doładowywania.

Przy niskich temperaturach dobrze jest korzystać z baterii litowych.

### Rozwiązywanie problemów dotyczących odbioru sygnału z czujnika

Jeżeli nie pojawiają się dane z czujnika, wyjmujemy baterie z czujnika i stacji meteorologicznej i powtarzamy procedurę opisaną w akapicie:

Uruchomienie do pracy!

Sprawdźmy również:

1. czy odległość bezprzewodowego czujnika i termometru wynosi co najmniej 1,5 m do 2 m od źródeł zakłóceń takich, jak: monitory,

## EO5018-navod 0-0-0-K 297 × 210 mm

televizory i inne odbiorniki energii elektrycznej.

- czy czujnik bezprzewodowy nie jest umieszczony na konstrukcji metalowej takiej, jak: rama okienna, parapet blaszany, itp.
- czy nie dochodzi do niepożądanych interferencji z pobliskimi urządzeniami pracującymi na tej samej częstotliwości (433 MHz)

Zasięg nadawania wynosi do 25 m na otwartej przestrzeni. Jest on silnie uzależniony od otaczającego środowiska i ewentualnych zakłóceń.

W przestrzeni zastawionej różnymi przedmiotami i zależnie od zastosowanych materiałów budowlanych zasięg może zmaleć do kilku metrów.

### Konserwacja i czyszczenie

- Termometru, ani czujnika nie należy umieszczać w miejscach narażonych na wstrząsy i wibracje, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Czujnik umieszczamy w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim wpływem promieniowania słonecznego i deszczu.
- Unikamy środowiska o nagłych zmianach temperatury, ewentualnie z bezpośrednim oświetleniem promieniami słonecznymi, z ekstremalnym zimnem i wilgotnością oraz warunków, które mogą spowodować zmniejszenie dokładności pomiarów.
- Do czyszczenia wyświetlacza LCD i obudowy urządzenia korzystamy wyłącznie z miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani ze środków do czyszczenia.
- Czujnika nie zanurzamy do wody, ani do innych ciekcy.
- We własnym zakresie nie wykonujemy żadnych napraw. Przy uszkodzeniu albo usterce wyrobu, oddajemy go do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Rozładowane baterie usuwamy z przyrządu - mogą ulec wylaniu i spowodować uszkodzenie urządzenia.

Stosujemy wyłącznie nowe baterie podanego typu.

Rozładowane baterie dostarczamy do miejsca przeznaczonego do gromadzenia zużytych baterii.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że AOK-2011 jest zgodna z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/ES. Urządzenie można użytkować bez dodatkowego zezwolenia w krajach UE.

Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji albo można ją znaleźć na stronach internetowych http://shop.emos.cz/download-centrum/.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



## HU Az AOK-2011 vezeték nélküli érzékelő

### érzékelő tartalék érzékelőként szolgál az AOK-5018B vezeték nélküli hőmérőhöz.

#### Kültéri vezeték nélküli érzékelő

- frekvencia átvitel 433 MHz
- hatótávolság akár 25 m (zavartól tényezők nélkül)
- ellenáll az időjárás viszontagságainak

#### Műszaki paraméterek

Hőmérséklet tartomány: -50 °C - +70 °C (±1 °C 0,1 °C-ént)

Adatküldés: kb. 35 másodpercenként

Sugárzás: 433 MHz frekvencián

Hatótávolság: akár 25 m nyílt területen (jelentősen csökkenhet zavaró tényezők hatására)

Vezetékes szonda hossza: 1m

Táplálás: 2 x 1,5V AAA

Méretek: 60 x 100 x 21 mm

#### Gombok funkciói

A – LED dióda

B – LCD display

C – nyílás a falra akasztáshoz

D – az elemtér fedőlapja

E – elemtér

F – kapcsoló a csatornák kiválasztásához (1,2,3)

G – hőmérséklet mértékegység kiválasztása (°C/°F)

H – ezetékes szonda hőmérséklet érzékelővel (1m)

#### Üzembe helyezés

- A tápelemeket először a hőmérőbe és csak ezt követően a vezeték nélküli érzékelőbe helyezze be (lásd: Az elem behelyezése és cseréje).
- A külső érzékelőn válassza ki az F gombbal a kívánt csatornát (CH1, CH2, CH3), hogy létrejűjön a kapcsolat a hőmérő és az érzékelő között.
- A kiválasztott csatorna megjelenik a display-en.
- A hőmérő hátoldalán nyomja meg hosszan a CHANNEL gombot - a hőmérő 3 percen belül átvészi a külső érzékelő jelét.

#### Elem behelyezése és cseréje

Az elem az érzékelőbe való behelyezésénél vagy cseréjénél a következőképpen járjon el:

- Vegye le az elemtér fedőlapját.
- Helyezze be az elemeket az elemtér alján kijelölt polaritás szerint
- Csukja le az elemtér fedőlapját.

Altálki elemeket használjon, ne használjon tűlhető elemeket.

Alacsony hőmérsékletnél lítium elemek használata ajánlott.

#### A jel vételével kapcsolatos problémák kezelése

Amennyiben a hőmérőn nem jelenik meg a külső érzékelő által mért érték, vegye ki az elemet az érzékelőből és a hőmérőből egyaránt és ismétlje meg az üzembe helyezésről szóló utasításokat.

Ellenőrizze, hogy :

- az érzékelő és a hőmérő megfelelő távolságra (1,5 m-2 m) helyezkedik el a zavaró forrásoktól mint pl. a számítógépek, televíziók stb.
- nincs-e a hőmérő vagy az érzékelő fémtárgyak vagy keretek (pl. ablak) közelében.
- nem befolyásolják-e a hőmérő működését egyéb, hasonló frekvenciát használó berendezések.

A vezeték nélküli érzékelő maximális hatósugara 25 m szabad területen. A hatósugár függ a helyi körülményektől és az épületekben használt szerkezeti anyagoktól, akár több méterrel is csökkenhet nem megfelelő elhelyezés esetén.

#### Ápolás és karbantartás

- Ne helyezze a hőmérőt és az érzékelőt olyan helyre, ahol rázkódásnak vagy vibráció hatásának van kitéve, az eszköz megbízóságát okozhatja.
- Az érzékelőt olyan helyre helyezze, amely védve van a közvetlen napsugárzástól és esőtől.
- Kerülje a szélsőséges környezeti hőmérséklet-változást, közvetlen napsugárzást, extrém hideget és a nedvességet. Az ilyen külső hatások csökkenthetik a mért adatok pontosságát.
- A tisztításhoz használjon enyhén nedvesített finom szövetű törülörongyt.
- Tilos a készüléket tisztítószerezl vagy oldószerezl tisztítani.
- Nemertse az érzékelőt vízbe vagy más folyékony anyagba.
- Tilos a készüléket saját kezüleg javítani. A jelen készüléket csak az erre illetékes szakember javíthatja.
- Távolítsa el a lemerült elemet a készülékből, az üres elem kifolyhat. Ne használjon korábban már használt elemet!

Csak megfelelő méretű és típusú új elemet használjon!

A kimerült elemeket adja le a megfelelő gyűjtőhelyeken.

Emos spol. s.r.o. kijelenti, hogy az AOK-2011 megfelel az alapvető követelményeknek és az 1999/5/ES irányelv egyéb rendelkezéseinek.

A készülék az EU-ban bárhol szabadon forgalomba hozható. A megfelelőségi nyilatkozatot a http://shop.emos.cz/download-centrum/honlapon találhatja meg.



**13. 8. 2005**

## SI Brezlično tipalo AOK-2011

### je namenjeno kot nadomestno tipalo za brezlično meteorološko postajo AOK-5018B.

#### Zunanje brezlično tipalo

- prenos signala na frekvenci 433 MHz
- doseg do 25 m v odprtem prostoru (brez motenj)
- ohišje odporno proti vremenskim vplivom

#### Tehnični parametri

Temperaturo območje: -50 °C do +70 °C (±1 °C z ločljivostjo 0,1 °C)

Pošiljanje podatkov: približno vsakih 35 sekund

Oddajanje: na frekvenci 433 MHz

Doseg: do 25 m v odprtem prostoru in brez motenj (v zazidanem prostoru lahko naglo pade)

Dozlina brezlične sonde: 1 m

Napajanje: 2 x 1,5V AAA

Dimenzije: 60 x 100 x 21 mm

#### Opis tipk

A – LED dioda

B – LCD zaslon

C – odprtina za obešenje na zid

D – pokrov baterij

E – prostor za vstavitev baterij

F – stikalom izibre kanalov (1,2,3)

G – izbira enote temperature (°C/°F)

H – žična sonda s toplotnim tipalom (1 m)

#### Aktiviranje

- Vstavite baterije najprej v termometer, nato v zunanje brezlično tipalo (glej Vstavitev in zamenjava baterij).
- S stikalom F nastavite številko zelenega kanala za komunikacijo z meteorološko postajo. Številka kanala bo prikazana na zaslonu (CH1, CH2, CH3).
- Na meteorološki postaji dolgo pritisnite tipko CHANNEL na zadnji strani meteorološke postaje – v 3 minutah bo naložen signal iz tipala in prikaže se zunanja temperatura.

#### Vstavitev in zamenjava baterij

Pri vstavitvi ali zamenjavi baterij v tipalu postopajte sledeče:

- Snemite pokrov prostora za baterije.
- Vstavite baterije, pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij po označitvi na dnu prostora za baterije.
- Zaprte pokrov prostora za baterije.

Uporabljajte alkalne baterije, ne uporabljajte polnilnih baterij.

Pri nizkih temperaturah je primemo uporabljati litijske baterije.

#### Reševanje težav s sprejemom signala iz tipala

Če se ne prikazujejo podatki iz tipala, zamenjajte baterije iz tipala in meteorološke postaje in ponovite postopek po odstavku Aktiviranje!

Preverite tudi:

- ali je razdalja brezličnega tipala in termometra 1.5 m do 2 m od virov motenj, kot so računalniki, monitorji, televizorji in druge električne naprave.
- ali ni brezlično tipalo nameščeno na kovinski konstrukciji kot je okenski okvir, pločevinasta okenska polica ipd.
- ali ne prihaja do neželenih interferenc iz bližnjih izdelkov, ki delujejo na enaki frekvenci (433 MHz)

Doseg oddajanja je 25 m v odprtem prostoru. Izrazilo je pod vplivom okolja in motenj.

V zazidanem prostoru lahko pade v odvisnosti od uporabljnega gradbenega materiala vse na nekaj metrov.

#### Skrb in vzdrževanje

- Termometra niti tipala ne nameščajte na mesta, ki so nagrnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe naprave.
- Tipalo namestite na mesto zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in dežjem.
- Izogibajte se okolju z naglimi spremembami temperature, oz. neposredno sončno svetlobo, skrajnim hladom in vlago ter pogoji, ki lahko vodijo do znižanja natančnosti snemanja.
- Za čiščenje LCD zaslona in ohišja naprave uporabljajte le mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih sredstev.
- Tipala ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Nobenih popravil ne izvajajte sami. Pri poškodbah ali napaki izdelka ga predajte v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Prazne baterije iz naprave odstranite - iztekanje le teh bi napravo lahko poškodovalo.

Uporabljajte le nove baterije navedenega tipa.

Izpraznjene baterije oddajte na mestu določenemu za zbiranje uporabljenih baterij.



**13. 8. 2005**

## SI GARANCIJSKA IZJAVA

- Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
- Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
- EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.

- Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
- Če aparat ni popraviljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
- Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - pređelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
- Garancija ne izključuje pravice potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
- Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali problemnitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevk tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicim (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:	BREZLIČNO TIPALO
TIP:	AOK-2011
DATUM PRODAJE:	

Servis:	EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela; tel: +386 8 205 17 20
---------	--

**DE Funktionsensor AOK-2011****ist Ersatzsensor für die drahtlose Wetterstation AOK-5018B.****Drahtloser Außensensor**

- Übertragungsfrequenz 433 MHz
- Reichweite bis 25 Meter in freiem Raum (ohne Störung)
- Abdeckung witterungsbeständig

**Technische Parameter**

Temperaturbereich:	-50 °C bis +70 °C (±1 °C mit Genauigkeit 0,1 °C)
Datensendung:	etwa jede 35 Sekunden
Senden:	auf Frequenz 433 MHz
Reichweite:	bis 25 Meter in freiem Raum und ohne Störung (kann in bebautem Raum erheblich sinken)
Länge der Drahtsonde:	1 m
Speisung:	2 x 1,5V AAA
Abmessungen:	60 x 100 x 21 mm

**Beschreibung der Tasten**

- A - LED-Diode
- B - LCD-Display
- C - Öffnung für das Aufhängen an die Wand
- D - Batteriedeckel
- E - Batteriefach
- F - Schalter für Kanalwahl (1,2,3)
- G - Wahl der Temperatureinheit (°C/°F)
- H - Drahtsonde mit Temperatursensor (1m)

**Inbetriebnahme**

1. Zuerst die Batterie im Thermometer und dann in des drahtlosen Außensensor einlegen (siehe Einlegen und Auswechseln der Batterien).
2. Mit dem Schalter F die Nummer des gewünschten Kanals für die Kommunikation mit der Wetterstation einstellen. Die Kanalnummer wird auf dem Display (CH1, CH2, CH3) angezeigt.
3. Auf der Rückseite der Wetterstation lange die Taste CHANNEL drücken - innerhalb 3 Minuten wird das Signal des Sensors aufgenommen und die Außentemperatur abgebildet.

**Einlegen und Auswechseln der Batterien**

Beim Einlegen oder Auswechseln der Batterien wie folgt vorgehen:

1. Den Deckel des Batteriefachs abnehmen.
2. Die Batterien einlegen, dabei auf die richtige Polarität nach Kennzeichnung auf dem Boden des Fachs achten.
3. Das Batteriefach mit dem Deckel schließen.

Nur Alkali-Batterien, keine Akkumulatorbatterien benutzen.

Bei niedrigen Temperaturen ist die Benutzung von Lithiumbatterien günstig.

**Probleme beim Signalempfang des Sensors**

Falls keine Angabe vom Sensor gezeigt wird, die Batterie aus dem Sensor und aus der Wetterstation nehmen und das Vorgehen nach Absatz Inbetriebnahme wiederholen!

Ebenfalls kontrollieren:

1. ob der drahtlose Sensor und das Thermometer 1,5 bis 2 m von Störungsquellen wie Rechner, Bildschirme, Fernseher und anderen Elektrogeräten entfernt ist,
2. ob der drahtlose Sensor auf einer Metallkonstruktion wie Fensterrahmen, Blechfensterbank usw. befestigt ist,
3. ob es zu ungewünschten Beeinflussungen naheliegender Produkte, die auf der gleichen Frequenz (433 MHz) arbeiten, kommt.

Die Sendewerte betragen 25 m in offenem Raum. Sie wird bedeutend durch die Umgebung und Störungen beeinflusst.

In bebautem Raum kann sie in Abhängigkeit von den benutzten Baustoffen bis auf wenige Meter sinken.

**Pflege und Wartung**

- Thermometer und Sensor nicht an Vibrationen oder Schlägen ausgesetzten Stellen aufstellen. Diese können das Gerät beschädigen.
- Den Sensor an einer, vor direkten Sonnenstrahlen und Regen geschützten Stelle anbringen.
- Umgebung mit plötzlichen Temperaturänderungen, bzw. direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte oder Feuchtigkeit und Bedingungen, die zu einer ungenauen Aufnahme führen können, vermeiden.
- Zur Reinigung der LCD-Anzeige und des Gerätedeckels nur ein weiches, feuchtes Tuch benutzen. Keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel benutzen.
- Den Sensor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht selbst reparieren. Übergeben Sie das Produkt bei Beschädigung oder Mangel zur Reparatur in der Verkaufsstelle ab, in der sie es gekauft haben.
- Entladene Batterien aus dem Gerät nehmen - sie können ausfließen und es beschädigen.

Nur neue Batterien des vorgeschriebenen Typs benutzen.

Benutzte Batterien an dafür bestimmter Sammelstelle abgeben.

Emos spol.s r.o. erklärt, dass AOK-2011 im Einklang mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist.

Die Einrichtung kann in der EU frei betrieben werden.

Die Konformitätserklärung ist Bestandteil der Anleitung oder befindet sich auf den Webseiten <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

13.8.2005

**UA Бездротовий датчик AOK-2011****призначений як запасний датчик для бездротової метеорологічного пристрою AOK-5018B.****Зовнішній бездротовий датчик**

- передавання сигналу на частоті 433 МГц
- радіус дії до 25 м на вільному просторі (без перешкод)
- корпус стійкий проти повітряним впливам

**Технічні параметри**

Діапазон температури:	від -50 °C до +70 °C (±1 °C з розпізнанням 0,1 °C)
Передача даних:	приблизно за кожних 35 секунд
Трансляція:	на частоті 433 МГц
Радіус дії:	до 25 м у вільному просторі без перешкод (у забудованому просторі може швидко знизитися)
Довжина шпугу:	1 м
Джерело живлення:	2 x 1,5В AAA
Розміри:	60 x 100 x 21 мм

**Описання кнопок**

- A - LED діод
- B - LCD дисплей
- C - отвір для підвішування на стіну
- D - корпус батареїного відсіку
- E - батареїний відсік
- F - перемикач вибору каналу (1,2,3)
- G - вибір одиниці вимірювання температури (°C/°F)
- H - шпуг з датчиком температури (1м)

**Введення в експлуатацію**

1. Спочатку вставте батареї у термометр, потім у зовнішній бездротової датчик (див. Вкладання та вимінювання батарей).
2. Налаштуйте перемикачем F номер необхідного каналу для зв'язку з метеорологічним пристроєм. Номер каналу буде зображений на дисплеї (CH1, CH2, CH3).
3. Стисніть та притримайте кнопку CHANNEL на задній стороні метеорологічного пристрою - до 3 хвилин буде знайдений сигнал з датчика та зобразиться зовнішня температура.

**Вкладання та вимінювання батарей**

При вкладанні або вимінюванні батарей у датчику, дійте у такому порядку:

1. Зніміть кришку батареїного відсіку.
2. Вкладіть батареїни, дбайте на правильну полярність вкладених батарей, так як зазначено в нижній частині батареїного відсіку.
3. Закрийте кришку батареїного відсіку.

Використовуйте лужні батареї, не використовуйте зарядними батареями.

При низьких температурах рекомендується використовувати літійові батареї.

**Вищення проблеми з прийняттям сигналу від датчика**

Якщо не зображаться дані з датчика, вийміть батареї з датчика і метеорологічного пристрою, та повторіть процес згідно абзацу

Введення в експлуатацію!

Перевірте також:

1. чи відстань бездротового датчика та термометру від 1,5 м до 2 м від джерел перешкод, таких як комп'ютери, монітори, телевізори та інші електроприлади.
2. чи бездротової датчик, не розміщений на металевій конструкції, такій як рама вікна, бляховий підвіконник і т.д.
3. чи немає ніяких небажаних перешкод від близьких пристроїв, що працюють на тій самій частоті (433 МГц)

Відстань передачі сигналу становить 25 м на відкритому просторі. На нього значно впливають навколишнє середовище та перешкоди. У забудованому просторі може відстань передачі знизитися, в залежності від використаних будівельних матеріалів, навіть до декількох метрів.

**Догляд та обслуговування**

- Термометр та датчик не поміщайте у місцях де буває вібрація чи трясина, можуть причинити їх пошкодження.
- Датчик поміщайте на місці, захищені від прямих сонячних променів і дощу.
- Уникайте середовищу з різкими змінами температури, таким як пряму сонячному променню, надвничайному холоду та волозі, та умовам які можуть знизити точність передачі.
- При очищенні LCD дисплея і корпусу пристрою використовуйте тільки м'яку, вологу ганчірку. Не використовуйте розчинники або миючі засоби.
- Не занурюйте датчик у воду або інші рідини.
- Самі виробі не ремонтуйте. У разі пошкодження або дефекту виробу, здайте його на ремонт в магазин, де його придбали.
- Вийміть розряджені батареї з приладу - можуть витікати та пошкодити прилад.

Використовуйте тільки нові батареї указанного типу.

Розряджені батареї поверніть в місце призначене для збору використаних батарей

Товариство ТОВ Emos повідомляє, що AOK-2011 знаходяться у згоді з основними вимогами та іншими відповідними постановленнями директиви 1999/5/ЕС. Приладом можливо вільно користуватися в ЄС. Повідомлення про згоду, являється частиною інструкції чи її можливо знайти на сторінках сайту <http://shop.emos.cz/download-centrum/>

13.8.2005

**RO Senzor fără fir AOK-2011****servește ca senzor de rezervă la stația meteorologică fără fir AOK-5018B.****Senzor fără fir de exterior**

- transmisia semnalului pe frecvența de 433 MHz
- raza de acțiune până la 25 m în spațiu deschis (fără interferențe)
- carcasă rezistentă la intertemperii atmosferice

**Parametri tehnici**

Intervalul de temperatură:	-50 °C la +70 °C (±1 °C cu rezoluția 0,1 °C)
Transmisia datelor:	aproximativ la fiecare 35 secunde
Transmisia:	pe frecvența de 433 MHz
Raza de acțiune:	la 25 m în spațiu deschis și fără interferențe (în spațiu construit poate să scadă rapid)
Lungimea sondei de sârmă:	1 m
Alimentarea:	2 x 1,5V AAA
Dimensiuni:	60 x 100 x 21 mm

**Descrierea butoanelor**

- A - diod LED
- B - ecran LCD
- C - gaură pentru atârnare pe perete
- D - capacul bateriilor
- E - spațiu pentru introducerea bateriilor
- F - comutatorul selecției canalelor (1,2,3)
- G - selecția unității de temperatură (°C/°F)
- H - sonda de sârmă cu senzor de temperatură (1m)

**Punerea în funcțiune**

1. Introduceți bateriile mai întâi în termometru, apoi în senzorul fără fir de exterior (vezi Introducerea și înlocuirea bateriilor).
2. Cu ajutorul comutatorului F reglați pe senzor numărul canalului solicitat pentru comunicare cu stația meteo. Numărul canalului va fi afișat pe ecran (CH1, CH2, CH3).
3. Pe stația meteo apăsați lung butonul CHANNEL pe partea din spate - în 3 minute va fi descărcat semnalul din senzor și se va afișa temperatura exterioară.

**Introducerea și înlocuirea bateriilor**

La introducerea sau înlocuirea bateriilor în senzor procedați în felul următor:

1. Îndepărtați capacul locașului bateriilor.
2. Introduceți bateriile, respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse, conform marcajului pe fundul locașului bateriilor.
3. Închideți capacul locașului bateriilor.

Folosiți baterii alcaline, nu folosiți baterii reîncărcabile.

La temperaturi scăzute este recomandabilă folosirea bateriilor cu litiu.

**Rezolvarea problemelor și receptarea semnalului din senzor**

Dacă nu se afișează datele din senzor, scoateți bateriile din senzor și stația meteo și repetați procedura conform alineatului Punerea în funcțiune! Controlați, de asemenea:

1. dacă distanța senzorului fără fir și a stației meteo este de la 1,5 m la 2 m de sursele de interferență cum sunt calculatoare, monitoare, televizoare și alte consumatoare.
2. dacă senzorul fără fir nu este amplasat pe construcții metalice ca rame de fereastră, parapete etc.
3. dacă nu apar interferențe nedorite de la produse similare, care funcționează pe aceeași frecvență (433 MHz)

Raza de transmisie este de 25 m în spațiu deschis. Este influențată marcant de mediul înconjurător și interferențe. În spațiu construit poate să scadă, dependent de materialul de construcție folosit, până la câțiva metri.

**Grija și întreținerea**

- Nu amplasați termometrul nici senzorul la locuri expuse la vibrații și izbituri, care ar putea provoca defectarea aparatului.
- Amplasați senzorul la loc ferit de radiații solare directe și ploaie.
- Evitați mediul cu modificări bruște ale temperaturii, resp. lumina solară directă, frig și umiditate extremă și condițiile, care pot duce la diminuarea preciziei măsurării.
- La curățarea ecranului LCD folosiți doar cârpă moale și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți.
- Nu scufundați senzorul în apă sau alte lichide.
- Nu efectuați singuri nici un fel de reparații. La deteriorarea sau defectarea produsului predați-l pentru depanare la magazinul în care ați cumpărat aparatul.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat - ar putea să curgă și să deterioreze aparatul.

Folosiți doar baterii noi de tipul indicat.

Predați bateriile descărcate la locul stabilit pentru colectarea bateriilor uzate.

Emos s. r.l. declară, că AOK-2011 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi ale directivei 1999/5/ES. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate este parte integrantă a instrucțiunilor sau se poate găsi pe pagina <http://shop.emos.cz/download-centrum/>

13.8.2005

